

CINEMATECA PORTUGUESA–MUSEU DO CINEMA
HISTÓRIAS DO CINEMA: CYRIL NEYRAT / CHANTAL AKERMAN
3 a 7 de julho de 2017

SESSÕES-CONFERÊNCIA | APRESENTADAS E COMENTADAS POR CYRIL NEYRAT, EM INGLÊS

ALINHAMENTO DO PROGRAMA: LA CHAMBRE / CHANTAL AKERMAN PAR CHANTAL AKERMAN | LES RENDEZ-VOUS D'ANNA | TOUTE UNE NUIT | SUD / HISTOIRES D'AMÉRIQUE: FOOD, FAMILY AND PHILOSOPHY | NO HOME MOVIE

segunda-feira, 3 de julho, 18h

LA CHAMBRE / 1972

Realização e Interpretação: Chantal Akerman / **Fotografia:** Babette Mangolte / **Montagem:** Geneviève Luciano.

Produção: (Bélgica, 1972) / **Cópia:** dcp (a partir do original 16 mm), cor, mudo, 11 minutos / **Primeira exibição na Cinemateca:** 26 de Outubro de 2012 (“A Cinemateca com o DocLisboa: Chantal Akerman”).

CHANTAL AKERMAN PAR CHANTAL AKERMAN / 1997

Realização: Chantal Akerman / **Imagem:** Rémon Fromont, Philippe Gilles / **Montagem:** Claire Atherton, Virginia Bruant / **Som:** Xavier Vauthrin (gravação), Francisco Camino, Laurent Thomas (misturas) / Com Chantal Akerman.

Produção: para La Sept-Arte e o I.N.A. - Institut National de l'Audiovisuel, para a série “Cinéma de Notre Temps” / **Cópia:** dvcam, cor, versão original com legendas eletrónicas em português, 63 minutos / **Estreia Mundial:** 19 de Fevereiro de 1997, na televisão francesa / Inédito comercialmente em Portugal. Apresentado na Cinemateca Portuguesa em 3 de Abril de 2012, no âmbito do ciclo “Cineastas, do Nosso Tempo”.

O filme inclui trechos dos seguintes filmes de Chantal Akerman: **Histoires d'Amérique** (1989); **D'Est** (1993); **Jeanne Dielman, 23 Quai du Commerce, 1080 Bruxelles** (1973); **Hotel Monterrey** (1972); **Letters Home** (1986); **Saute ma Ville** (1968); **J'AI Faim, J'AI Froid**, episódio de **Paris Vu Par.... 20 Ans Après** (1984); **Portrait d'une Jeune Fille à Bruxelles à la Fin des Années 60**, episódio da série de telefilmes **Tous les Garçons et les Filles de Leur Âge** (1994); **Toute une Nuit** (1982); **Les Années 80** (1983); **The Golden Eighties** (1986); **Un Jour Pina a Demandé** (1983); **Je, Tu, Il, Elle** (1976); **Les Rendez-Vous d'Anna** (1978); **News From Home** (1977).

terça-feira, 4 de julho, 18h

LES RENDEZ-VOUS D'ANNA / 1978

Realização e Argumento: Chantal Akerman / **Fotografia:** Jean Penzer / **Montagem:** Francine Sandberg / **Cenografia:** Philippe Graff Som (Mono): Henri Morelle **Montagem de som:** Suzanne Sandberg / **Misturas:** Jean-Paul Loublie / **Caracterização:** Christiane Sauvage / **Assistentes de Realização:** Romain Goupil, Marilyn Watelet / **Operadores de câmara:** Michel Houssiau / **Interpretação:** Aurore Clément (Anna Sivler), Helmut Griem (Heinrich); Magali Zischler (Hans), Lea Massari (a mãe de Anna), Jean-Pierre Cassel (Daniel), Alain Berenboom, Françoise Bonnet, Thaddausz Kahl, Laurent Taffein, Victor Verek.

Produção: Hélène Films-Unité Trois, Paradise Films, Zweites Deutsches Fernsehen (ZDF) (França, Bélgica, Alemanha, 1978) / **Produtor delegado:** Alain Dahan / **Cópia:** 35mm, cor,

legendado em espanhol, 127 minutos / Inédito comercialmente em Portugal. Primeira exibição na Cinemateca: Outubro de 2003 ("O Que Quero Ver").

Nota: A cópia apresenta vários riscos ao longo da projecção, nomeadamente nas passagens entre bobines, assim como uma muita acentuada degradação cromática ao longo de toda a sua duração. Por este motivo, apresentamos as nossas desculpas.

quarta-feira, 5 de julho, 18h

TOUTE UNE NUIT / 1982

Realização e Argumento: Chantal Akerman / **Fotografia:** Caroline Champetier, François Hernandez, Mathieu Schiffman / **Montagem:** Luc Barnier, Veronique Auricoste / **Direção artística:** Michèle Blondeel / **Som:** Ricardo Castro, Miguel Rejas, Henri Morelle, Daniel Desjays / **Cenografia e Guarda-Roupa:** Michèle Blondeel / **Música não original:** Gustav Mahler / **Misturas:** Jean-Paul Loublrier / **Assistentes de Realização:** Lyris Begeja, Ignazio Carranza, Jean-Philippe Laroche, Pierre De Heusch / **Interpretação:** Frank Aendenboom, Natalia Akerman, Véronique Alain, Paul Allio, Jacques Bauduin, François Beukelaers, Michèle Blondeel, Philippe Bombled, Ignacio Carranza, Aurore Clément, Christiane Cohendy, Nicole Colchat, Edith De Barcy, Dirk de Batist, Laurent De Buyl, Jan Decler, Jan Decorte, Luk De Konink, Ingrid De Vos, Alix Dugauquier, Marie-Ange Duthheil, Philippe Ekkers, Bénédicte Erken, David Errera, Pierre Forget, Herman Gilis, Catherine Graindorge, Brigid Grauman, Lucy Grauman, Michel Karchevsky, Tchéky Karyo, Nadine Keseman, Pierre Lampe, Francine Landrain, Grégoire Lapiower, Jean-Philippe Laroche, Suzanna Lastreto, Christine Leboutte, Carmela Locantore, Chris Lomme, Michel Lussan, Sylvie Milhaud, Claire Nelissen, Gisèle Oudart, Véronique Silver, Samy Szlingerbaum, Hilde Van Mieghem, Gabrielle Claes, etc.

Produção: Avidia Films, Paradise Films (Bélgica/França, 1982) / **Produtor:** Marilyn Watelet / **Director de produção:** Nicole Flipo / **Cópia:** dcp, cor, legendada eletronicamente em português, 90 minutos / Inédito comercialmente em Portugal. Primeira exibição na Cinemateca: 27 de Outubro de 2003 ("O Que Quero Ver").

quinta-feira, 6 de julho, 18h

SUD / 1999

Realização: Chantal Akerman / **Fotografia:** Raymond Fromont / **Montagem:** Claire Atherton / **Som:** Thierry de Halleux / **Misturas:** Anna Louis, Laurent Thoms / **Assistente de Realização:** Michael Gracia-Montoya.

Produção: AMIP, Paradise Films, Chemah I.S. / **Co-produção:** Carré-Noir-RTBF Liège, INA / **Em associação com:** LA Sept/ARTE Participação: YLE, Centre National de la Cinématographie, Procirep, Centre du Cinéma e de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique, Les Télédistributeur Wallons (França, Bélgica, 1999) / **Cópia:** ficheiro, cor, legendado em francês e eletronicamente em português, 70 minutos / Inédito comercialmente em Portugal. Primeira exibição na Cinemateca: 23 de Outubro de 2012 ("A Cinemateca com o DocLisboa: Chantal Akerman").

HISTOIRES D'AMÉRIQUE: FOOD, FAMILY AND PHILOSOPHY / 1988

Realização e Argumento: Chantal Akerman / **Imagem:** Luc Benhamou / **Montagem:** Patrick Mimoumi / **Som:** Alix Comte / **Música:** Sonia Wieder-Atherton / **Décors e Guarda-Roupa:** Marilyn Watelet / **Com:** Maurice Brenner, Carl Doztern, David Buntzman, Judith Malina, Eszter Balint.

Produção: Paradise Films, RTBF, Mallia Films, Sept, BPI, Centre Georges Pompidou / **Produtor:** Marilyn Watelet / **Direcção de Produção:** Edwin Bailly / **Cópia:** dcp (original em 35mm), cor, falada em inglês, legendado em francês e eletronicamente em português, 97 minutos / **Estreia Mundial:** não identificada / **Primeira exibição na Cinemateca:** 13 de Novembro de 2012 (“A Cinemateca com o DocLisboa: Chantal Akerman”).

sexta-feira, 7 de julho, 18h

NO HOME MOVIE / 2015

Realização, Argumento, Fotografia: Chantal Akerman / **Som:** Chantal Akerman, Eric Lesachet / **Montagem:** Claire Atherton / **Com:** Chantal Akerman, Natalia Akerman, Sylviane Akerman.

Produção: Liaison Cinématographique, Paradise Films (Bélgica, França, 2015) / **Produtores:** Chantal Akerman, Patrick Quinet, Serge Zeitoun / **Cópia:** dcp, cor, legendado eletronicamente em português, 113 minutos / **Estreia Mundial:** 10 de Agosto de 2015, no Festival Internacional de Cinema de Locarno Inédito comercialmente em Portugal / **Primeira exibição em Portugal:** 26 de Outubro de 2015, no DocLisboa 2015 / **Primeira exibição na Cinemateca:** 16 de Abril de 2016 (“Double Bill”, com **Pierrot Le Fou**, de Jean-Luc Godard).